

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Светла Кирилова Черпокова-Захаријева, преподавател в Катедра „История на литературата и сравнително литературознание“ към Филологическия факултет на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ за материалите, представени за участие в конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“ на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“

по област на висше образование: 2. Хуманитарни науки
професионално направление: 2.1 Филология (Антична и западноевропейска литература: сравнително литературознание)

В конкурса за „доцент“, обявен в Държавен вестник, бр. 96 от 17.11.2023 г. и в интернет-страницата на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ за нуждите на Катедра „История на литературата и сравнително литературознание“ към Филологическия факултет, като кандидат участва гл. ас. д-р Соня Красимилова Александрова-Колева от Катедра „История на литературата и сравнително литературознание“, Филологически факултет, Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

1. Общо представяне на процедурата и кандидата

Със заповед № РД-21-75 от 16.01.2024 г. на Ректора на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ съм определена за член на научното жури на конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“ по област на висше образование: 2. Хуманитарни науки, професионално направление: 2.1. Филология (Антична и западноевропейска литература: сравнително литературознание). Конкурсът е обявен в Държавен вестник, бр. 96 от 17.11.2023 г., и в интернет-страницата на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ за нуждите на катедра „История на литературата и сравнително литературознание“ към Филологическия факултет на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“.

В конкурса за „доцент“ единствен участник е гл. ас. д-р Соня Красимилова Александрова-Колева. Съгласно изискванията потвърждавам, че предоставеният от кандидата комплект с материали на хартиен носител е в съответствие с изискванията на Закона за развитие на академичния състав в Република България (ЗРАСРБ), Правилника за прилагане на ЗРАСРБ и Правилника за развитие на академичния състав на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ и включва всички необходими документи. Представен е публикуван хабилитационен труд във вид на монография, статии по темата на хабилитационния труд и други публикации в областта на конкурса. Предложената справка по наукометрични

показатели отговаря на минималните национални изисквания към научната и преподавателската дейност на кандидата за заемане на академичната длъжност „доцент“.

Гл. ас. д-р Соня Красимилова Александрова-Колева е завършила френска езикова гимназия и придобива магистърска степен по „Български език и френски език“ в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“. Това рефлектира и върху областите на изследователските ѝ интереси, насочени към в френскоезични автори и френска култура. Докторската ѝ степен е резултат от редовна докторантура в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ и съвместна докторантура по сравнително литературознание с Университета Артоа, Франция.

2. Обща характеристика на дейността на кандидата

Кандидатката е редовен преподавател по Антична и западноевропейска литература от 2008 г. в катедра „История на литературата и сравнително литературознание“ към Филологическия факултет на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“. Освен в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ е била хоноруван преподавател в Университета по хранителни технологии – Пловдив (1999 – 2014) и в Алианс Франсез Пловдив (2000 – 2010), а също и гост-лектор в чуждестранни университети (Бърно, Сегед, Комотини, Дрезден, Валядолид и др.). В периода 2009 – 2018 преподава и във филиала на Пловдивския университет в гр. Смолян. Преподава в редица бакалавърски и магистърски курсове в областта на античната и западноевропейската литература, културната история на Западна Европа, сравнително литературознание, съвременни чужди литератури и др. Заедно с преподавателската си дейност развива и научноизследователска активност. Участва в проекти и работни комисии на ниво катедра и факултет. В работата си със студентите демонстрира отдаденост и личен ангажимент към постиженията им, свидетелство за което е списъкът с отлично защитили дипломанти.

За участие в конкурса гл. ас. д-р Соня Красимилова Александрова-Колева е предложила общо 24 публикации. Те са разпределени в три категории: публикуван хабилитационен труд – монография със заглавие „Предмодернистични характеристики в творчеството на Мопасан“ (Университетско издателство „Паисий Хилендарски“, Пловдив, 2023, 364 с.); публикации, свързани с тематиката на изследването – 10 на брой, от които една е на френски език (в „Научни трудове“ на

ПУ „Паисий Хилендарски, 2021); студии и статии по други теми от областта на конкурса – 13 на брой, от които една – на немски език, издадена в Хамбург, 2018.

Почти половината от научните публикации на кандидатката, предложени за конкурса, са свързани с хабилитационния ѝ труд, издаден през 2023 г. Посветени са на различни аспекти от творчеството на Мопасан (творчески метод, образна система, специфична стилистика, цветова символика, наративни техники, контекстуализации), около които гравитира хабилитационният труд. Допълнително предложените публикации от областта на конкурса заявяват траен интерес, зареден с изследователска страст, към проблематиката на сравнителното литературознание и френскоезичната литература.

Монографията „Предмодернистични характеристики в творчеството на Мопасан“ демонстрира едно добро познаване на материала, с който се работи, а също и на изследователския контекст, необходим за осмислянето му. Като се има предвид, че в българска среда Мопасан и творчеството му остават някак встрани от изследователските интереси, може да се отчете като приносно поставянето на темата „Мопасан“ като тема за обсъждане, при това през фокуса на един модерен прочит. Като цяло трудът е добре структуриран, с ясно изказани тези и аргументацията е подплатена с познаване на изследвания на български и френски автори върху проблематиката. Организиран е в седем части, увод, заключение, библиография и четири приложения. Добре е и това, че се работи с документи – писма, дневници, а също и с публикации в периодичния печат, нещо, което набавя така необходимия контекст и полага изследването в лоното на времето, в което проучваните текстове са създадени. Приносни са преводите от френски език, които са направени специално за работата. Приносно в работата е и това, че не просто се изследва Мопасановата поетика през определен ракурс, а се формулира, специално за заниманията, собствена изследователска методология. Читателят е посветен в началото в основанията за опирането на тази методология (първа, втора и трета глава), преведен е през примерни конкретизации – назовани като „любопитни експерименти с мимесиса“ (четвърта и пета глава), а накрая му е отворена вратата пред възможностите на интердисциплинарното четене (шеста и седма глава).

В сравнение с представения текст за вътрешно обсъждане в катедрата по „История на литературата и сравнително литературознание“ монографията е добила значителна плътност в аргументациите си и примерите към тях. Това в най-голяма степен се отнася за теоретическата част и разсъжденията около метода на

Мопасан, но следи от надграждане има и в аналитичните части. Моменти от текста, които в по-ранния му вариант привидно стояха въвн от темата на изследването, но иначе бяха продуктивни за обосновките на авторката, на този етап са постигнали една много по-добра споеност с проблематиката, която се обсъжда в монографията.

3. Критични забележки и препоръки

Като цяло нямам съществени критически бележки и препоръки. Две от бележките, които споделих по време на вътрешното обсъждане на текста на монографията, като че ли все още остават в сила. Някои от интересните наблюдения все още стоят в позиция на бележка под черта. Струва ми се, че по-подходящо би било, ако се интегрират в основния текст. Другата ми бележка е по-скоро препоръчителна и е с ясното съзнание, че е по-скоро в периметъра на друг вид изследвания – по теория на превода например. Там, където се обсъжда френският оригинал и се съпоставя с българския му превод, би могло да се помисли за едно по-детайлно коментирание, включително и да бъдат ползвани етимологични речници на френски, за се отличи смисълът, който е заложен в оригинала и който не винаги достига до българския му читател.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

След запознаване с представените в конкурса материали и научни трудове, анализ на тяхната значимост и съдържащи се в тях научни и приложни приноси, намирам за основателно да дам своята **положителна оценка** за кандидатурата на гл. ас. д-р Соня Красиминова Александрова-Колева и препоръчвам на Научното жури да изготви доклад-предложение до Факултетния съвет на Филологическия Факултет за избора ѝ на академичната длъжност „доцент“ в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ по област на висше образование: 2. Хуманитарни науки; професионално направление: 2.1 Филология (Антична и западноевропейска литература: сравнително литературознание).

20.03.2024

Изготвил становището:

(доц. д-р Светла Кирилова Черпокова-Захариева)